



DETER

Verzia 1 / SK
102000007773

1/10

Dátum revízie: 09.01.2016
Dátum tlače: 09.01.2016

ODDIEL 1: IDENTIFIKÁCIA LÁTKY/ZMESI A SPOLOČNOSTI/PODNIKU

1.1 Identifikátor produktu

Obchodný názov DETER
Kód výrobku (UVP) 05543533

1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie Insekticíd, Morenie osiva

1.3 Podrobnosti o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Dodávateľ Bayer, spol s.r.o.
Bayer CropScience
Einsteinova 25
851 01 Bratislava 1
Slovensko

Telefón +421 2 59 213 111

Fax +421 2 5921 3945

Zodpovedné oddelenie E-mail: bcs.sk@bayer.com

1.4 Núdzový telefón

Núdzový telefón +421 2 5477 4166 (Toxikologické inform. centrum)

ODDIEL 2: IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČNOSTI

2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi

Klasifikácia podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, v zmysle neskoršieho znenia a doplnku.

Senzibilizácia kože: Kategória 1
H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

Akútna vodná toxicita: Kategória 1
H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy.

Chronická vodná toxicita: Kategória 1
H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

2.2 Prvky označovania

Označenie podľa zákona č. 405/2011 Z.z. a vyhlášky MPA RV č. 488/2011 Z.z.

Nebezpečný pri manipulácii/použití.



Výstražné slovo: Pozor

Výstražné upozornenia

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV podľa nariadenie (ES) č.

1907/2006



DETER

Verzia 1 / SK
102000007773

2/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

EUH401 Dodržiavajte návod na používanie, aby ste zabránili vzniku rizík pre zdravie ľudí a životné prostredie.

Bezpečnostné upozornenia

- P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev a ochranné okuliare/ochranu tváre.
P333 + P313 Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/ starostlivosť.
P501 Zneškodnite obsah/nádobu v súlade s miestnymi predpismi.

2.3 Iná nebezpečnosť

Iné nebezpečenstvo nie je známe.

ODDIEL 3: ZLOŽENIE/INFORMÁCIE O ZLOŽKÁCH

3.2 Zmesi

Chemická charakteristika

Moridlo vo forme kvapalného dispergovateľného koncentrátu (FS)

Clothianidin 250 g/l

Nebezpečné zložky

Výstražné upozornenia podľa nariadenie (ES) č. 1272/2008

Název	Č. CAS / Č.EK / REACH Reg. No.	Klasifikácia	Konc. [%]
		Nariadenie (ES) č. 1272/2008	
Klothianidin	210880-92-5	Acute Tox. 4, H302 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	21,60
Fatty alcohol ethoxylate	68131-39-5 500-195-7	Acute Tox. 4, H302 Eye Dam. 1, H318 Aquatic Acute 1, H400	> 1,00 – < 25,00
zmes z týchto látok: 5-Chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ón [EC číslo 247-500-7] a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ón [EC číslo 220-239-6] (3:1)	55965-84-9	Acute Tox. 3, H331 Acute Tox. 3, H311 Acute Tox. 3, H301 Skin Sens. 1, H317 Skin Corr. 1B, H314 Aquatic Acute 1, H400 Aquatic Chronic 1, H410	> 0,0002 – < 0,0015
Glycerine	56-81-5 200-289-5	Neklasifikovaný	> 1,00

Ďalšie informácie

Klothianidin	210880-92-5	M-koeficient: 10 (acute), 10 (chronic)
--------------	-------------	----------------------------------------

Plný text H-údajov uvedených v tomto oddieli vid' oddiel 16.



DETER

Verzia 1 / SK
102000007773

3/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

ODDIEL 4: OPATRENIA PRVEJ POMOCI

4.1 Opis opatrení prvej pomoci

Všeobecné odporúčania	Vyneste z miesta ohrozenia. Uložte a transportujte postihnutého v stabilizovanej polohe na boku. Odstráňte okamžite kontaminovaný odev a bezpečným spôsobom ho zneškodnite.
Vdychovanie	Preňte na čerstvý vzduch. Postihnutého ponechajte v teple a klúdu. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo strediska pre pomoc postihnutým otravou.
Kontakt s pokožkou	Umyje dôkladne veľkým množstvom vody a mydlom alebo použije polyetylén glykol 400, pokiaľ je k dispozícii, a následne opláchnite vodou. Pokiaľ symptómy pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc.
Kontakt s očami	Okamžite vyplachujte veľkým množstvom vody aj pod viečkami po dobu najmenej 15 minút. Pokiaľ sú nasadené kontaktné šošovky, vyberte ich po prvých 5 minútach a potom pokračujte vo vyplachovaní očí. Ak sa vyvinie a pretrváva podráždenie, zaistite lekárske ošetrenie.
Požitie	Vypláchnite si ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo strediska pre pomoc postihnutým otravou.

4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Symptómy Žiadne symptómy nie sú známe ani očakávané.

4.3 Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrenia

Zaobchádzanie Liečte symptomaticky. V prípade požitia väčšieho množstva zväzťe výplach žalúdka do 2 hodín po požití. K každom prípade podajte aktívne uhlie a sulfát sodný. Neexistuje špecifický protilek.

ODDIEL 5: PROTIPOŽIARNE OPATRENIA

5.1 Hasiace prostriedky

Vhodné Postrek vodou, Oxid uhličitý (CO₂), Pena, Piesok

5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi V prípade požiaru sa môžu uvoľňovať nasledujúce plyny: Chlorovodík (HCl), Kyanovodík (kyselina kyanovodíková), Oxid uhoľnatý (CO), Oxidy dusíka (NO_x), Oxidy síry

5.3 Rady pre požiarnikov

Špeciálne ochranné prostriedky pre požiarnikov Pri požari a/alebo výbuchu nedýchajte dymy. Pri požari použite nezávislý dýchací prístroj.

Iné informácie Uzavrieť vrstvou protipožiarneho média. Nedovoľte vniknúť odpadu, otekajúcemu pri hasení, do kanalizácie alebo vodných tokov.

**DETER**Verzia 1 / SK
102000007773

4/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

ODDIEL 6: OPATRENIA PRI NÁHODNOM UVOLNENÍ**6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné prostriedky a núdzové postupy**

Bezpečnostné opatrenia Vyhnite sa kontaktu s prípravkom alebo s kontaminovaným povrchom. Použite prostriedky osobnej ochrany.

6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie Zabráňte preniknutiu prípravku do pôdy, kanalizácie, povrchových vôd a vodných zdrojov.

6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a čistenie

Spôsoboch čistenia Nechajte nasiaknúť do inertného absorbčného materiálu (napr. piesku, silikagelu, kyslého sorbentu, univerzálneho sorbentu, pilín). Dôkladne umyte kontaminované povrchy a predmety, dodržujte zásady ochrany životného prostredia. Uschovávajújte ve vhodnej a uzavretej nádobe na zneškodnenie.

6.4 Odkaz na iné oddiely Informácie o bezpečnom zaobchádzaní, viď. oddiel 7.
Informácie o osobných ochranných pomôckach, viď. oddiel 8.
Informácie o likvidácii, viď. oddiel 13.

ODDIEL 7: ZAOBCHÁDZANIE A SKLADOVANIE**7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**

Pokyny pre bezpečnú manipuláciu Používajte len v priestoroch vybavených dostatočným odsávaním.

Hygienické opatrenia Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Pracovné odevy ukladajte oddelene. Po práci si umyte ruky, v prípade potreby sa osprchujte. Vyzlečte ihneď postriekaný odev a pred ďalším použitím ho vyperte. Časti odevu, ktoré nemožu byť vyčistené, musia byť zlikvidované.

7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby Skladujte v pôvodnej nádobe. Udržujte nádobu tesne uzatvorenú na suchom, chladnom a dobre vetranom mieste. Skladujte v miestach prístupných len povolaným osobám. Chráňte pred slnečným žiarením.

Pokyny pre spoločné skladovanie Udržujte mimo kontakt s potravinami, nápojmi a krmivami pre zvieratá.

Vhodné materiály HDPE (polyetylén s vysokou hustotou)

7.3 Špecifické konečné použitie(-ia) Dodržujte pokyny uvedené v etikete alebo príbalovom letáku.

ODDIEL 8: KONTROLY EXPOZÍCIE/OSOBNÁ OCHRANA**8.1 Kontrolné parametre**

Zložky	Č. CAS	Kontrolné parametre	Aktualizácia	Podstata
--------	--------	---------------------	--------------	----------

**DETER**Verzia 1 / SK
102000007773

5/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

Klothianidin	210880-92-5	2,8 mg/m ³ (TWA)		OES BCS*
Glycerine	56-81-5	10 mg/m ³ (TWA)	12 2011	SLK NPEL

*OES BCS: Interné hodnoty expozície Bayer CropScience pre pracovné prostredie (Occupational Exposure Standard)

8.2 Kontroly expozície**Prostriedok osobnej ochrany**

Pri používaní sa riad'te návodom uvedeným v etike. Použite ochranné pomúcky podľa nasledujúceho odporúčenia.

Ochrana dýchacích ciest

Ochrana dýchacích ciest nie je potrebná v bežných podmienkach. Ochrana dýchacieho ústrojenstva by mala byť použitá na obmedzenie reziduálneho rizika len krátkodobo, a len ak sú vykonané všetky opatrenia na redukcii expozície zo zdroja napr. zachytávanie a/alebo lokálne podtlakové vetranie. Pri používaní respirátora a manipulácie s ním vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.

Ochrana rúk

Použite nitrilové rukavice s označením CE (alebo ekvivalent) (min. hrúbka 0,4 mm). Pri kontaminácii ich umyte. Zlikvidujte ich pokiaľ dôjde ku kontaminácii vnútri, perforácii alebo ak sa nedajú vyčistiť. Dôkladne si umyte ruky vždy pred jedlom, pitím, fajčením alebo použitím toalety.

Ochrana zraku

Použite ochranné okuliare (vyhovujúce EN166, oblasť použitia = 5 alebo ekvivalent).

Ochrana pokožky a tela

Použite štandardnú kombinézu a ochranný odev proti chemickým látkam kategória 3 typ 4.
V prípade rizika zvýšenej expozície je potrebné použiť ochranný odev s vyššou úrovňou ochrany.
Oblečte si dve vrstvy pokiaľ je to možné. Kombinéza z polyesteru a bavlny alebo len bavlny by mala byť pod ochranným odevom a mala by byť profesionálne pravidelne čistená.
Ak je ochranný protichemický odev obliaty, postriekaný alebo znečistený prípravkom, bezodkladne vykonajte dekontamináciu, následne vyzlečte a zlikvidujte podľa návodu výrobcu.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia

Pokiaľ sa manipuluje s neuzatvoreným obalom a môže dôjsť ku kontaktu:
Kompletný ochranný odev proti chemikáliam

ODDIEL 9: FYZIKÁLNE A CHEMICKÉ VLASTNOSTI**9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

Forma	suspénzia
Farba	červená
pH	5,0 - 9,0 pri 100 % (23 °C)
Teplota vzplanutia	> 100 °C

KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV podľa nariadenie (ES) č.

1907/2006



DETER

Verzia 1 / SK
102000007773

6/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

	Nie je stanovený - Testovanie vykonávané až do bodu varu.
Teplota vznietenia	465 °C
Hustota	cca. 1,16 g/cm ³ pri 20 °C
Rozpustnosť vo vode	miesiteľný
Rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda	Klothianidin: log Pow: 0,9
Viskozita, dynamická	300 - 500 mPa.s pri 20 °C Rýchlostný gradient 7,5 /s
Výbušnosť	Nevýbušný 92/69/EEC, A.14 / OECD 113
9.2 Ďalšie informácie	Ďalšie fyzikálno-chemické vlastnosti súvisiace s bezpečnosťou nie sú známe.

ODDIEL 10: STABILITA A REAKTIVITA

10.1 Reaktivita

Termický rozklad Stabilný za normálnych podmienok.

10.2 Chemická stabilita Stabilný za odporúčaných skladovacích podmienok.

10.3 Možnosť nebezpečných reakcií Nie sú známe nebezpečné reakcie pri použití za normálnych podmienok.

10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť Extrémne teploty a priame slnečné svetlo.

10.5 Nekompatibilné materiály Skladujte len v pôvodnej nádobe.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu Nie sú predpokladané pri bežnom použití.

ODDIEL 11: TOXIKOLOGICKÉ INFORMÁCIE

11.1 Informácie o toxikologických účinkoch

Akútna orálna toxicita LD50 (potkan) > 2.500 mg/kg

Akútna inhalačná toxicita LC50 (potkan) > 2,628 mg/l
Doba expozície: 4 h
Určené vo forme kvapalného aerosolu.
Nejvyššia dosiahnuteľná koncentrácia.
Test bol vykonaný s podobnou formuláciou.

Akútna dermálna toxicita LD50 (potkan) > 4.000 mg/kg
Test bol vykonaný s podobnou formuláciou.

Podráždenie pokožky Žiadne podráždenie pokožky (králik)

Podráždenie očí Žiadne podráždenie očí (králik)

**DETER**Verzia 1 / SK
102000007773

7/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

Senzibilizácia Senzibilizujúci (morča)
OECD Direktíva 406, Magnusson Kligmanov test

Zhodnotenie toxicita po opakovaných dávkach

Klothianidin nevykazoval osobitne cielenú toxicitu na orgánoch v experimentálnych štúdiách na zvieratách.

Zhodnotenie mutagenicity

Klothianidin nevykázal mutagénne alebo genotoxické vlastnosti podľa celkovej preukaznosti dôkazov v in vitro a in vivo testoch.

Zhodnotenie karcinogenicity

Klothianidin nevykazoval karcinogénny účinok v chronických skrmovacích štúdiách na krysách a myšiach.

Zhodnotenie reprodukčnej toxicity

Klothianidin vykazoval reprodukčnú toxicitu v dvojgeneračných štúdiách na kryse iba v dávkach toxických aj pre rodičov. Reprodukčná toxicita pozorovaná na Klothianidin súvisí so všeobecnou toxicitou.

Zhodnotenie vývojová toxicita

Klothianidin nespôsobil vývojovú toxicitu na krysách.

Klothianidin spôsobil vývojovú toxicitu na týchto druhoch zvierat: králiky, v dávkach toxických pre samice. Účinok na vývoj pozorovaný na Klothianidin súvisí s toxicickým účinkom na matku.

ODDIEL 12: EKOLOGICKÉ INFORMÁCIE**12.1 Toxicita**

Toxicita pre ryby	LC50 (Oncorhynchus mykiss (pstruh duhový)) > 104,2 mg/l Doba expozície: 96 h Údaj sa vzťahuje k účinnej látke.
Toxicita pre vodné bezstavovce	EC50 (Daphnia magna (perloočka veľká)) > 40 mg/l Doba expozície: 48 h Údaj sa vzťahuje k účinnej látke.
	EC50 (Chironomus riparius (nebodavý pakomár)) 0,00106 mg/l Doba expozície: 28 d Údaj sa vzťahuje k účinnej látke.
Toxicita pre vodné rastliny	IC50 (Raphidocelis subcapitata (sladkovodné zelené riasy)) > 120 mg/l Rýchlosť rastu; Doba expozície: 72 h Údaj sa vzťahuje k účinnej látke.

12.2 Perzistencia a degradovateľnosť

Biologická odbúrateľnosť Klothianidin:
nie je rýchlo biologicky rozložiteľný

Koc Klothianidin: Koc: 84 - 345

12.3 Bioakumulačný potenciál

Bioakumulácia Klothianidin:
Nehromadí sa v biomase.

**DETER**Verzia 1 / SK
102000007773

8/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

12.4 Mobilita v pôde**Mobilita v pôde** Klothianidin: Stredne mobilný v pôdach**12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB****Hodnotenie PBT a vPvB** Klothianidin: Táto látka sa nepovažuje za stálu, hromadiacu sa v organizme a toxickú (PBT). Táto látka sa nepovažuje za príliš stálu a za príliš sa hromadiacu v organizme (vPvB).**12.6 Iné nepriaznivé účinky****Doplnkové ekologické informácie** Žiadne ďalšie účinky sa neuvádzajú.**ODDIEL 13: OPATRENIA PRI ZNEŠKODŇOVANÍ****13.1 Metódy spracovania odpadu****Výrobok** Podľa súčasne platných predpisov a ak je nevyhnutné po konzultácii s prevádzkovým technikom a/alebo príslušným orgánom štátnej správy, produkt môže byť odovzdaný na likvidáciu alebo v spaľovni.**Znečistený obal** Obal je potrebné zlikvidovať ako nebezpečný odpad.**Číslo v katalógu odpadov** **02 01 08*** agrochemické odpady obsahujúce nebezpečné látky**ODDIEL 14: INFORMÁCIE O DOPRAVE****ADR/RID/ADN**

14.1 Číslo OSN	3082
14.2 Správne expedičné označenie OSN	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (CLOTHIANIDIN SOLUTION)
14.3 Třída(y) prepravného nebezpečí	9
14.4 Obalová skupina	III
14.5 Označenie environmentálneho rizika	ÁNO
Výstražná tabuľa	90
Kód pre tunely	E

Táto klasifikácia v princípe neplatí pre nákladnú vnútrozemskú vodnú dopravu. Pre ďalšie informácie kontaktujte výrobcu.

IMDG

14.1 Číslo OSN	3082
14.2 Správne expedičné označenie OSN	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (CLOTHIANIDIN SOLUTION)
14.3 Třída(y) prepravného nebezpečí	9
14.4 Obalová skupina	III
14.5 Znečisťujúcu látku pre more	ÁNO

**DETER**Verzia 1 / SK
102000007773

9/10

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

IATA

14.1 Číslo OSN	3082
14.2 Správne expedičné označenie OSN	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S. (CLOTHIANIDIN SOLUTION)
14.3 Třída(y) prepravného nebezpečí	9
14.4 Obalová skupina	III
14.5 Označenie environmentálneho rizika	ÁNO

14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Pozri oddiel 6 až 8 tejto karty bezpečnostných údajov.

14.7 Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

Nesmie sa prepravovať nebalený podľa IBC Code.

ODDIEL 15: REGULAČNÉ INFORMÁCIE**15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia****Iné informácie**

WHO klasifikácia: III (Slabo nebezpečný)

15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Sa nežaduje hodnotenie chemickej bezpečnosti.

ODDIEL 16: INÉ INFORMÁCIE**Text výstražných upozornení uvedených v oddieli 3**

H301	Toxický po požití.
H302	Škodlivý po požití.
H311	Toxický pri kontakte s pokožkou.
H314	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.
H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H318	Spôsobuje vážne poškodenie očí.
H331	Toxický pri vdýchnutí.
H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy.
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

Použité skratky a akronymy

Konc.	Koncentrácia
LOEC/LOEL	Najnižšia koncentrácia/dávka s pozorovateľným účinkom
UN	Organizácia spojených národov
OECD	Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj
EN	Európske normy
N.O.S.	Not otherwise specified
IBC	International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (IBC Code)

**DETER**Verzia 1 / SK
102000007773**10/10**

Dátum revízie: 09.01.2016

Dátum tlače: 09.01.2016

EU	Európska únia
ELINCS	Európsky zoznam nových chemických látok
EINECS	Európsky zoznam existujúcich komerčných chemických látok
EC-No.	Efektívna koncentrácia na x %
NOEC/NOEL	Koncentrácia/dávka bez pozorovaného účinku
LDx	Smrteľná dávka na X %
LCx	Smrteľná koncentrácia x %
ICx	Inhibičná koncentrácia x %
ECx	Efektívna koncentrácia na x %
CAS-Nr.	Identifikačné číslo Chemical abstracts Service
MARPOL	MARPOL: International Convention for the prevention of marine pollution from ships
RID	Poriadok pre medzinárodnú železničnú repravu nebezpečného tovaru
IMDG	International Maritime Dangerous Goods
IATA	International Air Transport Association
ADR	Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí
ADN	Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách
WHO	Svetová zdravotnícka
TWA	Časovo vážený priemer

Karta bezpečnostných údajov obsahuje informácie potrebné pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia ľudí a ochrany životného prostredia. Uvedené údaje zodpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a sú v súlade s Nariadením (ES) č. 1907/2006 a Nariadením (EU) č. 2015/830 a ich doplnkov. Táto karta bezpečnostných údajov dopĺňa návod na použitie, ale nenahrádza ho.

Používatelia sú si vedomí možného rizika, ak sa prípravok použije v rozpore s jeho schváleným návodom na použitie. Poskytnuté informácie sú v súlade s aktuálnou platnou legislatívou Európskej únie. Používatelia sú povinní sledovať akékoľvek ďalšie národné požiadavky.

Dôvod revízie: Bezpečnostný list podľa nariadenia (ES) 2015/830.

Na zmeny od poslednej verzie bude upozornené v poznámkách. Táto verzia nahrádza všetky predchádzajúce verzie.
